

**SÜDTIROLER EINZUGSDIENSTE AG**

Rechtssitz: Mayr-Nusser-Str. 62/D - Bozen  
 Eingetragen im Handelsregister Bozen  
 St. Nr. und Eintragungsnummer 02805390214  
 Eingetragen im VWV (R.E.A.) BOZEN Nr. 207128  
 Unterzeichnetes Gesellschaftskapital  
 € 600.000 zur Gänze eingezahlt  
 Mehrwertsteuer-Nr.02805390214  
 Leitung und Koordinierung: Autonome Provinz  
 Bozen

**ALTO ADIGE RISCOSSIONI SPA**

Sede legale: Via Mayr Nusser 62/D - Bolzano  
 Iscritta al Registro Imprese di Bolzano  
 C.F. e numero iscrizione 02805390214  
 Iscritta al R.E.A. di BOLZANO n. 207128  
 Capitale Sociale sottoscritto € 600.000  
 Interamente versato  
 Partita IVA 02805390214  
 Direzione e coordinamento: Provincia  
 Autonoma di Bolzano

**Jahresabschluss zum 31.12.2021****Bilancio d'esercizio al 31.12.2021****Vermögensübersicht (in gekürzter Form) Stato patrimoniale abbreviato**

	31/12/2021	31/12/2020
<b>Aktiva - Attivo</b>		
<b>B) Anlagevermögen</b>		
<b>Immobilizzazioni</b>		
I - Immaterielles Anlagevermögen Immobilizzazioni Immateriali	7.660	723
II - Materielles Anlagevermögen Immobilizzazioni Materiali	1.502	0
<i>Gesamtbetrag Anlagevermögen (B)</i> <i>Totale immobilizzazioni (B)</i>	<i>9.162</i>	<i>723</i>
<b>C) Umlaufvermögen</b>		
<b>Attivo circolante</b>		
II - Forderungen des Umlaufvermögens Crediti iscritti nell'attivo circolante	2.875.066	1.835.775
fällig innerhalb des folgenden Geschäftsjahres esigibili entro l'esercizio successivo	2.875.066	1.835.775
IV - Flüssige Mittel Disponibilità liquide	3.104.586	3.190.174
<i>Gesamtbetrag Umlaufvermögen (C)</i> <i>Totale attivo circolante (C)</i>	<i>5.979.652</i>	<i>5.025.949</i>
<b>D) Antizipative und Transitorische Rechnungsabgrenzungsposten</b>		
<b>Ratei e risconti</b>	<b>1.770</b>	<b>4.873</b>

	31/12/2021	31/12/2020
<i>Gesamtbetrag Aktiva</i> <i>Totale attivo</i>	5.990.584	5.031.545
<b>Passiva und Nettovermögen – Passivo</b>		
<b>A) Nettovermögen</b> <b>Patrimonio netto</b>		
I – Gesellschaftskapital Capitale	600.000	600.000
IV - Gesetzliche Rücklage Riserva legale	90.098	90.098
VI - Andere Rücklagen, die getrennt anzugeben sind Altre riserve, distintamente indicate		
Statutarische Rücklage Riserva statutaria	1.222.917	1.245.831
Außerordentliche Rücklage Riserva straordinaria	466.009	466.009
IX - Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres Utile (perdita) dell'esercizio	121.988	-22.914
<i>Gesamtbetrag Reinvermögen (A)</i> <i>Totale patrimonio netto (A)</i>	2.501.012	2.379.024
<b>B) Fonds für Risiken und Lasten</b> <b>Fondi per rischi e oneri</b>	<b>516.808</b>	<b>284.808</b>
<b>C) Abfertigungen für Arbeitnehmer</b> <b>Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato</b>	<b>177.555</b>	<b>125.952</b>
<b>D) Verbindlichkeiten</b> <b>Debiti</b>	<b>2.732.507</b>	<b>2.177.241</b>
fällig innerhalb des folgenden Geschäftsjahres esigibili entro l'esercizio successivo	2.728.048	2.174.126
fällig außerhalb des folgenden Geschäftsjahres esigibili oltre l'esercizio successivo	4.459	3.115
<b>E) Antizipative und transitorische Rechnungsabgrenzungsposten</b> <b>Ratei e risconti</b>	<b>62.702</b>	<b>64.520</b>
<i>Gesamtbetrag Passiva</i> <i>Totale passivo</i>	5.990.584	5.031.545

## Erfolgsübersicht (in gekürzter Form) Conto economico abbreviato

	31/12/2021	31/12/2020
<b>A) Betriebliche Erträge</b> <b>Valore della produzione</b>		
1) Erträge aus Leistungen Ricavi delle prestazioni	3.994.580	3.389.845
5) Sonstige betriebliche Erträge und Einnahmen Altri ricavi e proventi		
davon Betriebskostenzuschüsse di cui Contributi in conto esercizio	72.978	0
davon Sonstige di cui altri	924.220	112.0720
<i>Gesamtbetrag sonstiger Erträge und Einnahmen</i> <i>Totale altri ricavi e proventi</i>	<i>997.198</i>	<i>112.072</i>
<i>Gesamtwert Erträge</i> <i>Totale valore della produzione</i>	<i>4.991.778</i>	<i>3.501.917</i>
<b>B) Betriebliche Aufwendungen</b> <b>Costi della produzione</b>		
7) für Dienstleistungen per servizi	1.947.600	1.099.373
8) für die Nutzung von Gütern Dritter per godimento beni di terzi	290.093	287.385
9) für das Personal per il personale		
a) Löhne und Gehälter Salari e stipendi	1.743.464	1.536.475
b) Sozialabgaben Oneri sociali	516.664	461.241
c) Abfertigungen Trattamento di fine rapporto	120.395	103.161
<i>Gesamtbetrag Personalkosten</i> <i>Totale costi del personale</i>	<i>2.380.523</i>	<i>2.100.877</i>
10) Abschreibungen und Wertminderungen Ammortamenti e svalutazioni		
a) Abschreibung des immateriellen Anlagevermögens Ammortamento delle immobilizzazioni immateriali	3.564	64
b) Abschreibung des materiellen Anlagevermögens Ammortamento delle immobilizzazioni materiali	122	41
<i>Gesamtbetrag Abschreibungen und Wertminderungen</i> <i>Totale ammortamenti e svalutazioni</i>	<i>3.686</i>	<i>105</i>
13) Sonstige Rückstellungen	232.000	35.000

	31/12/2021	31/12/2020
Altri accantonamenti		
14) Andere betriebliche Aufwendungen Oneri diversi di gestione	4.607	15.174
<i>Gesamtwert betrieblicher Aufwendungen</i> <i>Totale costi della produzione</i>	<i>4.858.509</i>	<i>3.537.914</i>
<b>Differenz zwischen betrieblichen Erträgen und Aufwendungen (A - B)</b> <b>Differenza tra valore e costi della produzione (A - B)</b>	<b>133.269</b>	<b>-35.997</b>
<b>C) Einnahmen aus Finanzanlagen und Finanzierungslasten</b> <b>Proventi e oneri finanziari</b>		
16) Andere Erträge im Finanzierungsbereich Altri proventi finanziari		
d) Sonstige Erträge Proventi diversi dai precedenti		
Sonstige Altri	9.072	10.660
<i>Gesamtbetrag andere finanzielle Einkünfte</i> <i>Totale altri proventi finanziari</i>	<i>9.072</i>	<i>10.660</i>
17) Zinsen und ähnliche Aufwendungen Interessi ed altri oneri finanziari		
Sonstige Zinsen und ähnliche Aufwendungen Altri Interessi ed oneri finanziari	55	14
<i>Gesamtbetrag Zinsen und ähnliche Aufwendungen</i> <i>Totale interessi ed altri oneri finanziari</i>	<i>55</i>	<i>14</i>
<i>Gesamtbetrag finanzielle Einkünfte und Aufwendungen (15+16-17+-17-bis)</i> <i>Totale proventi e oneri finanziari (15+16-17+-17-bis)</i>	<i>9.017</i>	<i>10.646</i>
<b>Ergebnis vor Steuern (A - B + - C+ - D)</b> <b>Risultato prima delle imposte (A - B + - C+ - D)</b>	<b>142.286</b>	<b>-25.351</b>
<b>20) Einkommens- und Ertragssteuern, u. zw. laufende sowie passive u. akt. latente Steuern</b> <b>20) Imposte sul reddito d'esercizio, imposte correnti, differite e anticipate</b>		
Laufende Steuern Imposte correnti	76.707	3.560
Aktive latente Steuern Imposte anticipate	-66.731	-18.722
Aktive latente Steuern voriges Geschäftsjahres Imposte anticipate esercizio precedente	+10.322	+12.725
<i>Gesamtbetrag Einkommenssteuern auf das Geschäftsjahr (Steuern vom Einkommen und vom Ertrag, u. zw. laufende sowie passive u. akt. latente Steuern)</i> <i>Totale delle imposte sul reddito dell'esercizio (correnti, differite e anticipate)</i>	<i>20.298</i>	<i>-2.437</i>
<b>23) Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres</b> <b>23) Utile (perdita) dell'esercizio</b>	<b>121.988</b>	<b>-22.914</b>

## Anhang (Einleitung)

### Einführung

Sehr geehrte Gesellschafter,  
der vorliegende Anhang ist wesentlicher Bestandteil des Jahresabschlusses zum 31.12.2021. Die Gesellschaft kann im Sinne des Artikels 2435-bis des ZGB den Jahresabschluss in vereinfachter Form erstellen, da die im erwähnten Artikel festgelegten Grenzen für zwei aufeinanderfolgende Jahre nicht überschritten wurden.

Der Verwaltungsrat hat beschlossen, die Fristen für die Genehmigung des Jahresabschlusses gemäß Artikel 2364 des Zivilgesetzbuches zu verschieben, da es nicht möglich war, den Jahresabschluss rechtzeitig abzuschließen, vor allem aufgrund des aufwendigen Projekts zur Reorganisation der Gesellschafts-Struktur, welches 2021 begonnen wurde und derzeit abgeschlossen wird, sowie der zahlreichen Vorbereitungsarbeiten für die räumliche Umstrukturierung des gesamten Gesellschaftssitzes im Jahr 2022. Bei beiden Projekten wurde die gesamte Verwaltungsstruktur einbezogen und eingebunden.

Der Jahresabschluss wurde gemäß den Bestimmungen des Artikels 2423 und folgende des ZGB und den nationalen Rechnungslegungsgrundsätzen des italienischen Komitees für das Rechnungswesen (OIC Organismo Italiano di Contabilità) erstellt. Er stellt deshalb die Vermögens- und Finanzlage, sowie die Erfolgsrechnung des Geschäftsjahres der Gesellschaft klar und wahrheitsgetreu dar. Inhaltlich entspricht die Vermögens- und Erfolgsrechnung den Bestimmungen der Artikel 2424 und 2425 des ZGB.

Um einen besseren Einblick in die Finanzlage der Gesellschaft zu ermöglichen, wird dem Jahresabschluss die Kapitalflussrechnung beigefügt, obwohl der Artikel 2435-bis, Komma 2, des ZGB jene Gesellschaften, welche den Jahresabschluss in vereinfachter Form verfassen, davon befreit.

Der Anhang, im Sinne des Artikels 2427 des ZGB erstellt, beinhaltet außerdem all jene Informationen, welche eine korrekte Auslegung der Bilanz

## Nota Integrativa parte iniziale

### Introduzione

Gentili Soci,  
la presente Nota Integrativa costituisce parte integrante del Bilancio al 31.12.2021. Il Bilancio viene redatto in forma abbreviata in quanto non sono stati superati, per due esercizi consecutivi, i limiti previsti dall'art. 2435-bis del Codice Civile.

Il Consiglio di amministrazione ha deliberato di posticipare i termini per l'approvazione del bilancio ai sensi dell'art. 2364 del Codice Civile, in quanto non è stato possibile giungere alla definitiva stesura del Bilancio di esercizio, principalmente a causa dell'importante progetto di riorganizzazione della struttura aziendale iniziato nel 2021 e in corso di ultimazione, nonché per le numerose attività preparatorie per procedere nel 2022 alla ristrutturazione dei locali dell'intera sede aziendale. Entrambi i progetti hanno coinvolto ed impegnato l'intera struttura amministrativa.

Il Bilancio risulta conforme a quanto previsto dagli articoli 2423 e seguenti del Codice Civile ed ai principi contabili nazionali pubblicati dall'Organismo Italiano di Contabilità; esso rappresenta pertanto con chiarezza ed in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria della società ed il risultato economico dell'esercizio. Il contenuto dello Stato patrimoniale e del Conto economico è quello previsto dagli articoli 2424 e 2425 del Codice Civile.

Al fine di fornire una maggiore informazione sulla gestione finanziaria della società il bilancio è corredato anche dal rendiconto finanziario, sebbene l'articolo 2435-bis, comma 2, del Codice civile preveda l'esonero dalla redazione del rendiconto finanziario per le società che redigono il bilancio in forma abbreviata.

La Nota integrativa, redatta ai sensi dell'art. 2427 del Codice Civile, contiene inoltre tutte le informazioni utili a fornire una corretta interpretazione del Bilancio.

ermöglichen.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 10.06.2013 Nr. 875 wurde die Gesellschaft am 5. Juli 2013 gegründet. Gegenstand der Gesellschaft ist, wie in Artikel 3 der Satzung vorgesehen, die spontane Einhebung und die Zwangseintreibung der Steuern und Abgaben der Mitgliedskörperschaften, sowie der Verwaltung der Verwaltungsübertretungen und den Dienst der technologischen Vermittlung zur Zahlungsplattform.

Die Tätigkeit der Gesellschaft wurde auch im Jahr 2021 durch den Gesundheitsnotstand der aktuellen Pandemie erheblich beeinträchtigt.

Die Dienststelle Zwangseintreibung musste die zeitweilige Enthebung der eigenen Tätigkeiten bis zum August erleiden.

Der tatsächliche Neustart ab September hat zu einer Beschleunigung der Arbeit mit einer erheblichen Aufholung bei der Zustellung von Dokumenten für 2020 geführt, welche bereits innerhalb Ende Oktober 2021 abgeschlossen war, weiters konnte bereits ein großer Teil der Dokumente für 2021 innerhalb Dezember versandt werden. Dies führte schließlich zu einem Anstieg der Einnahmen und Erträge in den Monaten Oktober, November und Dezember.

Die Mitgliedskörperschaften baten die SEDAG, zwei Tätigkeiten durchzuführen, welche zu Beginn des Haushaltsjahres nicht vorgesehen waren. Die erste betraf die Fortführung für das Jahr 2021 der verfahrensinternen Verwaltung in Zusammenhang mit der Einhebung der Bußgeldbescheide wegen Verstößen gegen die Covid-19-Beschränkungen, die eigentlich schon 2020 begonnen hatte, deren Tätigkeitsumfang sich aber im Jahr 2021 fast vervierfacht hat. Diese Aufgabe erforderte einen besonderen organisatorischen und operativen Aufwand, da sich diese Verfahren als besonders arbeitsintensiv gestalten.

Die zweite zusätzliche Tätigkeit betraf die Unterstützung der Südtiroler Gemeinden für den Beitritt zum Projekt „Innovationsfonds“, um ministerielle Beiträge für die Entwicklung von Projekten in den Bereichen pagoPA, APP IO und SPID zu erhalten. Das pagoPA-Team der

La società è stata costituita in data 5 luglio 2013 previa delibera della Giunta provinciale n. 875 del 10.06.2013, ed ha per oggetto l'esercizio dell'attività di riscossione volontaria e coattiva delle entrate degli enti soci, nonché la gestione delle violazioni amministrative, e il servizio di intermediazione tecnologica alla piattaforma dei pagamenti, come previsto dall'articolo 3 dello Statuto sociale.

L'attività della società anche nel 2021 è stata notevolmente influenzata dall'emergenza sanitaria causata dalla pandemia attualmente ancora in corso.

Il servizio di riscossione coattiva ha dovuto subire una parziale sospensione forzata delle proprie attività fino al mese di agosto.

Da settembre invece la ripartenza di alcune attività della riscossione ha comportato un'accelerazione dei lavori con un sensibile recupero di invio degli atti del 2020, terminato già a fine ottobre 2021, e di grossa parte di quelli del 2021 entro dicembre. Questo ha permesso di realizzare finalmente un aumento di incassi e di ricavi nelle mensilità di ottobre, novembre e dicembre.

Gli enti soci hanno richiesto alla società l'esecuzione di attività che non erano preventivate ad inizio esercizio. La prima riguardava la continuazione anche per il 2021 delle attività endoprocedimentali relative alla riscossione delle ordinanze – ingiunzione per le violazioni alle limitazioni Covid19, i cui volumi di attività sono quasi quadruplicati rispetto al 2020. Questa attività ha richiesto un particolare sforzo organizzativo e operativo, essendo una procedura cd. "labour intensive".

La seconda attività aggiuntiva ha riguardato il supporto dato ai Comuni altoatesini per l'adesione al progetto "fondo innovazione", per l'ottenimento dei contributi ministeriali in caso di sviluppo da parte degli stessi di progetti in ambito pagoPA, APP IO e SPID. Il team pagoPA della società ha svolto un duro lavoro sia per

Gesellschaft hat sich sowohl für die Entwicklung der zugrundeliegenden Projekte als auch für die Erledigung der Formalitäten durch die Gemeinden eingesetzt, die dadurch in der Lage waren, diese Geldmittel vom Ministerium zu erhalten.

Die weiteren Bereiche haben die eigenen Tätigkeiten gemäß Planung fortgeführt, ein großer Zuwachs der Tätigkeitsvolumina wurde vor allem im Bereich des Dienstes der StVO-Übertretungen verzeichnet. Gleichzeitig wurde die Suche und Auswahl von Personal fortgesetzt, das in die noch offenen Positionen des vom Lenkungsbeirat genehmigten, Stellenplans eingegliedert werden soll.

Abschließend lässt sich sagen, dass das Jahr 2021, wie bereits das Jahr 2020, stark von den Pandemieereignissen beeinflusst wurde, die dazu führten, dass der wichtigste Teil der Betriebstätigkeiten, nämlich die Zwangseintreibung, für den größten Teil des Jahres teilweise blockiert war. Aber auch hier ist die hohe Anzahl der Tätigkeiten und die von der Organisation erbrachten Leistungen beachtlich und zeigen insgesamt einen Produktivitätszuwachs und eine neue wesentliche Konsolidierung ihrer Präsenz auf dem Landesgebiet dank der Ausweitung der Dienstleistungen und der Zahl der Mitgliedskörperschaften.

Auch Dank der Zuwendung von Seiten der Führungsorgane und des Landes von zusätzlichen Jahresvergütungen, ist das Haushaltsergebnis 2021 nach der Ausnahme des Finanzjahres 2020 bedingt durch die der epidemiologischen Krise, wieder positiv.

Am Bilanzstichtag gab es keine Dienstleistungsverträge zu Gunsten der Südtiroler Einzugsdienste AG mit etwaigen In-House Unternehmen oder mit verbundenen Körperschaften.

Während des Jahres sind keine Handlungen unter Verwendung von Kapitalmitteln durchgeführt worden, und es wurden ebenso keine Finanzgeschäfte außergewöhnlicher Natur

lo sviluppo dei progetti sottostanti, sia per l'adempimento delle pratiche formali da parte dei Comuni, che hanno potuto così ottenere tali fondi dal Ministero.

Gli altri settori hanno continuato la propria attività secondo la programmazione, con un forte aumento dei volumi anche soprattutto nell'ambito del servizio delle sanzioni amministrative del Codice della strada. Allo stesso tempo, sono proseguite le attività di ricerca e selezione del personale da inserire nelle posizioni ancora scoperte della pianta organica come approvata dal Comitato d'Indirizzo.

In conclusione, anche l'anno 2021 è stato come l'anno 2020 fortemente influenzato degli eventi pandemici, che hanno comportato il parziale blocco della più importante fetta di attività aziendale, vale a dire la riscossione coattiva, per la maggior parte dell'anno. Ancora una volta, però, i numeri di attività rilevati e delle performance prodotte dall'organizzazione mostrano comunque un nuovo sostanziale consolidamento della sua presenza sul territorio, grazie all'ampliamento dei servizi e del numero di Enti affidanti.

Anche in virtù del riconoscimento da parte degli organi di governance, e della Provincia in particolare, di una serie di corrispettivi aggiuntivi, il risultato di bilancio 2021 è tornato ad essere positivo, dopo la parentesi dell'anno 2020, che era stata caratterizzata da una leggera perdita interamente conseguente alla crisi epidemiologica.

Alla data di chiusura del bilancio non esistevano rapporti contrattuali di fornitura in favore di Alto Adige Riscossioni Spa con imprese in *housing* o enti sottoposti al controllo degli enti soci oppure con imprese controllate o collegate.

Durante l'esercizio non sono state poste in essere operazioni di capitale e non sono state svolte operazioni finanziarie di carattere straordinario. Inoltre, non vi sono partecipazioni in imprese controllate e

durchgeführt. Weiteres gibt es keine Beteiligungen an kontrollierten bzw. Tochterunternehmen.

Die in den Ziffern 3 und 4 von Art. 2428 geforderten Angaben werden ebenfalls nachstehend aufgeführt, weshalb gemäß Art. 2435 bis vom ZGB kein Lagebericht erstellt wird.

## Bilanzierungsgrundsätze

### Bilanzerstellung

Hinsichtlich der Angaben in der Einleitung zum vorliegenden Anhang wird festgehalten, dass im Sinne des Artikels 2423, Absatz 3 ZGB, zusätzliche Informationen bereitgestellt werden, wenn die aufgrund gesetzlicher Bestimmungen verlangten Angaben nicht ausreichen, um eine wahrheitsgetreue und klare Beschreibung der Unternehmenssituation wiederzugeben.

Es haben sich keine besonderen Vorfälle, die eine Anwendung der in den Artikeln 2423, Absatz 4, und 2423/bis, Absatz 2 des ZGB beschriebenen Ausnahmen, erfordert hätten, ereignet.

Sei es im Jahresabschluss als auch im gegenständlichen Anhang sind die Beträge in Euro angeführt und die jeweiligen Zahlen, wie vom ZGB vorgesehen, auf die volle Einheit gerundet.

### Angewandte Bilanzierungsgrundsätze

Die Bewertung der Bilanzposten des Jahresabschlusses erfolgte nach dem Vorsichtsprinzip und unter Annahme der Unternehmensfortführung.

Gemäß der nationalen Rechnungslegungsprinzipien und der EU-Richtlinien wurde bei der Darstellung der aktiven und passiven Bilanzposten den tatsächlichen Aspekten, den formalen gegenüber, Vorrang gegeben.

Bei der Erstellung des Jahresabschlusses wurden die Erträge und Aufwendungen entsprechend dem Prinzip der zeitlichen Zuordnung, unabhängig von den finanziellen Auswirkungen, verbucht.

collegate.

Nel seguito vengono inoltre fornite le informazioni richieste dai numeri 3 e 4 dell'art. 2428, pertanto, come consentito dall'art. 2435 bis del Codice Civile, non viene redatta la relazione sulla gestione.

## Criteri di formazione

### Redazione del Bilancio

In riferimento a quanto indicato nella parte introduttiva della presente Nota integrativa, si attesta che, ai sensi dell'art. 2423, 3° comma del Codice Civile, qualora le informazioni richieste da specifiche disposizioni di legge non siano sufficienti a dare una rappresentazione veritiera e corretta della situazione aziendale vengono fornite le informazioni complementari ritenute necessarie allo scopo.

Non si sono verificati casi eccezionali che abbiano reso necessario il ricorso a deroghe di cui all'art. 2423, comma 4 e all'art. 2423 - bis comma 2 Codice Civile.

Il Bilancio d'esercizio, così come la presente Nota integrativa, sono stati redatti in unità di Euro secondo quanto disposto dal Codice Civile.

### Principi di redazione del bilancio

La valutazione delle voci di bilancio è avvenuta nel rispetto del principio della prudenza e nella prospettiva di continuazione dell'attività.

Conformemente ai principi contabili nazionali e alle direttive comunitarie, nella rappresentazione delle voci dell'attivo e del passivo viene data prevalenza agli aspetti sostanziali rispetto a quelli formali.

Nella redazione del Bilancio d'esercizio gli oneri e i proventi sono stati iscritti secondo il principio di competenza indipendentemente dal momento della loro manifestazione numeraria.





## Beschaffenheit und Inhalte des Jahresabschlusses

Der Jahresabschluss setzt sich aus der Vermögens-, und der Gewinn- und Verlustrechnung nebst Anhang zusammen, und wird gemäß den Bilanzierungsvorschriften des ZGB erstellt.

Die Vermögensrechnung, die Gewinn- und Verlustrechnung und die Buchhaltungsinformationen, die im vorliegenden Anhang enthalten sind, entsprechen der Buchhaltung, aus welcher sie direkt entnommen wurden.

Bei der Darstellung der Vermögensrechnung und der Gewinn- und Verlustrechnung wurden keine Gruppierungen der mit arabischen Ziffern gekennzeichneten Bilanzposten vorgenommen, wie vom Artikel 2423 ter des ZGB vorgesehen.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Artikels 2423 ter des ZGB alle Bilanzposten, mit dem Vorjahresabschluss vergleichbar sind.

Im Sinne des Artikels 2424 ZGB wird bestätigt, dass keine Aktiv- oder Passivposten bestehen, die mehreren Posten des Bilanzschemas untergeordnet sind.

### Bewertungsgrundsätze

Die Kriterien, die für die Bewertung des Jahresabschlusses zum 31.12.2021 verwendet wurden, unterscheiden sich nicht besonders von denen, die bei der Erstellung der Bilanz des Vorjahres Anwendung fanden, insbesondere bei der Bewertung und Fortführung derselben Prinzipien.

Im Folgenden werden die wichtigsten Bewertungsgrundsätze erläutert, die unter Berücksichtigung der Bestimmungen des Artikels 2426 ZGB angewandt wurden, mit besonderem Augenmerk auf jene Bilanzposten, für die der Gesetzgeber unterschiedliche Bewertungs- und Berichtungskriterien zulässt, oder für jene, die keinen spezifischen Kriterien unterliegen.

### Forderungen und Verbindlichkeiten mit Pflicht zur Rückübertragung zu einem bestimmten Zeitpunkt

## Struttura e contenuto del Prospetto di Bilancio

Il bilancio di esercizio costituito da stato patrimoniale, conto economico e nota integrativa, è stato redatto secondo le disposizioni del Codice civile.

Lo Stato patrimoniale, il Conto economico e le informazioni di natura contabile contenute nella presente Nota integrativa sono conformi alle scritture contabili, da cui sono stati direttamente desunti.

Nell'esposizione dello Stato Patrimoniale e del Conto Economico non sono stati effettuati raggruppamenti delle voci precedute da numeri arabi, come invece facoltativamente previsto dall'art. 2423 ter del C.C.

Ai sensi dell'art. 2423 ter del Codice Civile, si precisa che tutte le altre voci di bilancio sono risultate comparabili con l'esercizio precedente.

Ai sensi dell'art. 2424 del Codice Civile si conferma che non esistono elementi dell'attivo o del passivo che ricadano sotto più voci del prospetto di bilancio.

### Criteri di valutazione

I criteri utilizzati nella formazione del bilancio chiuso al 31.12.2021 non si discostano dai medesimi utilizzati per la formazione del bilancio del precedente esercizio, in particolare nelle valutazioni e nella continuità dei medesimi principi.

Di seguito sono illustrati i più significativi criteri di valutazione adottati nel rispetto delle disposizioni contenute all'art. 2426 del Codice Civile, e con particolare riferimento a quelle voci di bilancio per le quali il legislatore ammette diversi criteri di valutazione e di rettifica o per le quali non sono previsti specifici criteri.

### Operazioni con obbligo di retrocessione a termine

Die Gesellschaft hat im Geschäftsjahr keine Geschäfte abgeschlossen, welche eine Pflicht zur Rückübertragung zu einem bestimmten Termin beinhalten.

## Anhang Aktiva

### Einleitung

Die Posten der Aktiva wurden gemäß Artikel 2426 des ZGB und den nationalen Rechnungslegungsgrundsätzen bewertet, wie es in den dementsprechenden Abschnitten der Posten genauer erläutert wird.

### Immaterielles Anlagevermögen

Die immateriellen Vermögensgegenstände sind zu den Anschaffungskosten bzw. Herstellungskosten angesetzt und werden entsprechend ihrer wirtschaftlichen Nutzungsdauer abgeschrieben.

Das immaterielle Anlagevermögen besteht ausschließlich aus den Kosten für die Realisierung und Registrierung der Warenzeichen und für den Ankauf einer Anwendungssoftware.

Das immaterielle Anlagevermögen ist in der Bilanz nach Abzug der bisher durchgeführten Abschreibungen ausgewiesen.

Die Abschreibung wurde mit folgendem Plan ausgearbeitet, von dem man überzeugt ist, dass er eine angemessene Verteilung der Kosten über die Nutzungsdauer der angegebenen Anlagen gewährleistet:

Immaterielles Anlagevermögen /Voci immobilizzazioni immateriali	Zeitraum /Periodo
Konzessionen, Lizenzen und Warenzeichen Concessioni, licenze, marchi e diritti simili	18 Jahre mit konstanten Quoten 18 anni in quote costanti
Anwendungssoftware Software applicativo capitalizzato	3 Jahre mit konstanten Quoten 3 anni in quote costanti

Im Sinne des Artikels 10 des Gesetzes Nr. 72 vom 19 März 1983, wie auch von den Aufwertungsgesetzen vorgesehen, wird erklärt, dass

La società nel corso dell'esercizio non ha posto in essere alcuna operazione soggetta all'obbligo di retrocessione a termine.

## Nota Integrativa Attivo

### Introduzione

I valori iscritti nell'attivo dello Stato Patrimoniale sono stati valutati secondo quanto previsto dall'articolo 2426 del Codice Civile e in conformità ai principi contabili nazionali, nelle sezioni relative alle singole poste sono indicati i criteri applicati nello specifico.

### Immobilizzazioni immateriali

Le immobilizzazioni immateriali sono iscritte al costo di acquisto e/o di produzione e ammortizzate sistematicamente per il periodo della loro prevista utilità futura.

Le immobilizzazioni immateriali sono costituite dal costo sostenuto per la realizzazione e registrazione dei marchi e per l'acquisto di un software applicativo.

Il valore delle immobilizzazioni è esposto al netto dei fondi di ammortamento.

L'ammortamento è stato operato in conformità al seguente piano prestabilito, che si ritiene assicuri una corretta ripartizione del costo sostenuto lungo la vita utile delle immobilizzazioni in oggetto:

Ai sensi e per gli effetti dell'art.10 della legge 19 marzo 1983, N.72, e così come anche richiamato dalle successive leggi di rivalutazione monetaria, si precisa

die vorhandenen immateriellen Anlagegüter im bestehenden Vermögen keiner Aufwertung unterzogen worden sind.

Ebenso gibt es keine triftigen Gründe, an der gesetzlichen oder steuerlichen Neubewertung gemäß Gesetz 126/2020 vom 13. Oktober 2020 und Gesetzesdekret 104/2020 festzuhalten.

che per i beni immateriali tuttora esistenti in patrimonio non è stata mai eseguita alcuna rivalutazione monetaria.

Parimenti, non sussistono valide ragioni per aderire alla rivalutazione civilistica o fiscale di cui alla L. 126/2020 del 13 ottobre 2020 e D.L. 104/2020.

IMMATERIELLES ANLAGEVERMÖGEN	Saldo zum 01.01.2021	Zunahmen	Verminderungen	Differenz Differenz	Veränderungen Gesamtbetrag	Saldo zum 31.12.2021
IMMOBILIZZAZIONI IMMATERIALI	Valore di inizio esercizio	Incrementi nell'esercizio	Decrementi dell'esercizio	di quadratura	Variationsi nell'esercizio Totale	Valore di fine esercizio
Marchi	1.145	0	0	0	0	1.145
Warenzeichen						
Fondo ammortamento marchi	-422	-64	0	1	-63	-485
WB Fond Warenzeichen						
Anwendungssoftware	23.000	10.500	0	0	10.500	33.500
Software applicativo capitalizzato						
WB Fond Anwendungssoftware	-23.000	-3.500	0	0	-3.500	-26.500
Fondo amm. Software applicativo						
<b>Immaterielles Anlagevermögen netto</b>	<b>723</b>	<b>6.936</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>6.937</b>	<b>7.660</b>
<b>Immobilizzazioni immateriali nette</b>						

### Materielles Anlagevermögen

Die materiellen Vermögensbestände sind zu den Anschaffungskosten bzw. Herstellungskosten angesetzt und werden entsprechend ihrer wirtschaftlichen Nutzungsdauer abgeschrieben.

Das materielle Anlagevermögen besteht ausschließlich aus den Kosten für den Ankauf von elektronischen Büromaschinen und Büromöbeln und -einrichtung.

Das materielle Anlagevermögen ist nach Abzug der bisher durchgeführten Abschreibungen in der Bilanz ausgewiesen.

Die Abschreibung wurde mit folgendem Plan ausgearbeitet, von dem man überzeugt ist, dass er eine angemessene Verteilung der Kosten über die Nutzungsdauer der angegebenen Anlagen gewährleistet:

### Immobilizzazioni materiali

Le immobilizzazioni materiali sono iscritte al costo di acquisto e/o di produzione e ammortizzate sistematicamente per il periodo della loro prevista utilità futura.

Le immobilizzazioni materiali sono costituite dal costo sostenuto per l'acquisto di macchine ufficio elettroniche e mobili e arredi per gli uffici.

Il valore delle immobilizzazioni è esposto al netto dei fondi di ammortamento.

L'ammortamento è stato operato in conformità al seguente piano prestabilito, che si ritiene assicuri una corretta ripartizione del costo sostenuto lungo la vita utile delle immobilizzazioni in oggetto:

Materielles Anlagevermögen /Voci immobilizzazioni materiali	Zeitraum /Periodo
Elektrische Büromaschinen /Macchine ufficio elettr.	6 Jahre / 6 anni
Möbel u. Einrichtungen /Mobili e arredi	8 Jahre / 8 anni

Im Sinne des Artikels 10 des Gesetzes Nr.72 vom 19 März 1983, wie auch von der anschließenden Gesetzgebung der Währungsaufwertung klargestellt, wird erklärt, dass die vorhandenen materiellen Anlagegüter im bestehenden Vermögen keiner Aufwertung unterzogen worden sind und dass es keine triftigen Gründe für die Einhaltung der gesetzlichen oder steuerlichen Neubewertung gemäß Gesetz 126/2020 vom 13. Oktober 2020 und Gesetzesdekret 104/2020 gibt.

Ai sensi e per gli effetti dell'art.10 della legge 19 marzo 1983, N.72, e così come anche richiamato dalle successive leggi di rivalutazione monetaria, si precisa che per i beni materiali tuttora esistenti in patrimonio non è stata mai eseguita alcuna rivalutazione monetaria e che non sussistono valide ragioni per aderire alla rivalutazione civilistica o fiscale di cui alla L. 126/2020 del 13 ottobre 2020 e D.L. 104/2020.

MATERIELLES ANLAGEVERMÖGEN IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI	Saldo zum 01.01.2021 Valore di inizio esercizio	Zunahmen Incrementi nell'esercizio	Verminderungen Decrementi nell'esercizio	Veränderungen Gesamtbetrag Variazioni nell'esercizio Totale	Saldo zum 31.12.2021 Valore di fine esercizio
Elektr. Büromaschinen Macchine elettr. d'ufficio	413	0	0	0	413
WB Fond Elektronische Büromaschinen Fondo amm. macchine elettroniche d'ufficio	-413	0	0	0	-413
Möbel u. Einrichtungen Mobili e arredi	0	1.624	0	1.624	1.624
WB Fond Möbel u. Einrichtungen Fondo amm. Mobili e arredi	0	-122	0	-122	-122
<b>Materielles Anlagevermögen netto Immobilizzazioni materiali nette</b>	<b>0</b>	<b>1.502</b>	<b>0</b>	<b>1.502</b>	<b>1.502</b>

### Leasing-Geschäfte

#### Informationen über die Leasingverträge

Die Gesellschaft hat zum Bilanzstichtag keine Leasingverträge bestehen.

### Operazioni di locazione finanziaria

#### Informazioni sulle operazioni di locazione finanziaria

La società alla data di chiusura dell'esercizio non ha in corso alcun contratto di leasing finanziario

## Umlaufvermögen

### Forderungen

Die Forderungen wurden im Jahresabschluss zum Nennwert ausgewiesen, der in Abwesenheit von Risiken im Zusammenhang mit dem Grad der Einbringbarkeit, dem voraussichtlich realisierbaren Wert entspricht.

### Informationen über die anderen Posten der Aktiva

In der folgenden Tabelle werden nähere Informationen bezüglich der Zusammensetzung und der Laufzeit aller Posten der Aktiva, die nicht zum Anlagevermögen gehören, vorgetragen.

## Attivo circolante

### Crediti

I crediti sono stati esposti in bilancio al valore nominale che, in assenza di rischi connessi con il grado di esigibilità, corrisponde al presumibile valore di realizzo.

### Informazioni sulle altre voci dell'attivo abbreviato

Nella seguente tabella vengono esposte le informazioni relative alle altre voci di bilancio, nonché, se significative, le informazioni relative alla scadenza delle stesse.

## Analyse der Veränderungen der anderen Posten der Aktiva (in gekürzter Form) Analisi delle variazioni delle altre voci dell'attivo abbreviato

	Saldo zum 01.01.2021 Valore di inizio esercizio	Veränderung Variazione nell'esercizio	Saldo zum 31.12.2021 Valore di fine esercizio
Forderungen / Crediti	<b>1.835.775</b>	<b>1.039.291</b>	<b>2.875.066</b>
Flüssige Mittel / Disponibilita' liquide	<b>3.190.174</b>	<b>-85.588</b>	<b>3.104.586</b>
davon Einlagen bei Banken (Verwaltungskonto) di cui Depositi bancari (conto gestione)	1.590.922	274.417	1.865.339
davon Einlagen bei Banken (von Zwangseintreibung) di cui Depositi bancari (da riscossione coattiva)	1.598.612	-359.531	1.239.081
davon Kassabestand in Bar / di cui Denaro e valori in cassa	640	-474	166
Aktive transitorische Rechnungsabgrenzung Risconti attivi	<b>4.873</b>	<b>-3.103</b>	<b>1.770</b>
<b>Gesamtbetrag / Totale</b>	<b>5.030.822</b>	<b>950.600</b>	<b>5.981.422</b>

Die in der Bilanz ausgewiesenen Forderungen setzen sich zusammen aus:

I crediti esposti in bilancio sono composti da:

Forderungen / Crediti	Saldo zum 31.12.2021/ Valore al 31.12.2021
Forderungen ggü den Mitgliedskörperschaften / Crediti verso soci	2.682.500
davon gegenüber der Autonomen Provinz Bozen/ di cui verso PAB 2.154.776	
Forderungen aus Steuern/Crediti Tributari	55.732
Aktive latente Steuern /Imposte anticipate	126.250
Sonstige Forderungen / Altri crediti	10.584
<b>Gesamtbetrag / Totale</b>	<b>2.875.066</b>

Die in der Bilanz ausgewiesenen Forderungen aus Steuern beziehen sich auf:

- Einkommensteuer (Ires) Forderungen Euro 55.470
- Sonstige Forderungen Euro 262

Die aktiven latenten Steueransprüche wurden nur aufgrund der hinreichenden Gewissheit verbucht, dass in Zukunft Gewinne verrechnet werden können.

Der aktive transitorische Rechnungsabgrenzungsposten bezieht sich vordergründig auf die periodengerechte Abgrenzung der Kosten aus den Versicherungen

### Finanzkosten im Anlagevermögen

Im Geschäftsjahr hat die Gesellschaft keinerlei Finanzaufwendungen getragen, welche der Aktiva zuzuschreiben sind.

I crediti tributari esposti in bilancio sono composti da:

- Crediti Ires Euro 55.470
- Altri crediti tributari Euro 262

La contabilizzazione delle imposte anticipate è stata effettuata sulla base della ragionevole certezza di conseguire, negli esercizi futuri, utili imponibili.

I risconti attivi si riferiscono principalmente alla rilevazione per competenza dei costi relativi alle assicurazioni.

### Oneri finanziari capitalizzati

La società nel corso dell'esercizio non ha sostenuto oneri finanziari da imputare all'attivo.

### Nettovermögen

In den folgenden Übersichten werden die Posten des Reinvermögens nach ihrer Herkunft, der Verwendungsmöglichkeit und der Ausschüttungsmöglichkeit angezeigt.

#### Veränderungen im Nettovermögen

Mit Bezugnahme auf das abgelaufene Geschäftsjahr, werden in den folgenden Tabellen die Veränderungen der einzelnen Bilanzbestandteile des Eigenkapitals und der anderen Reserven dargestellt.

#### Veränderungen der Posten des Nettovermögens Analisi delle variazioni nelle voci di patrimonio netto

	Saldo zum 01.01.2021 Valore di inizio esercizio	Verwendung des Ergebnisses des Vorjahres. - Andere Verwendung Destinazione del risultato dell'es. prec. Altre destinazioni	Verminderungen Decrementi nell'esercizio	Ergebnis des Geschäftsjahres Risultato d'esercizio	Differenz Differenza di quadratura	Saldo zum 31.12.2021 Valore di fine esercizio
Kapital /Capitale	600.000	-	-	-	-	600.000
Gesetzliche Reserve Riserva legale	90.098		0	-	-	90.098
Außerordentliche Rücklage Riserva straordinaria	466.009			-		466.009
Statutarische Rücklage Riserva statutaria	1.245.831		-22.914			1.222.917
Jahresüberschuss (Jahresfehlbetrag) Utile (perdita) dell'esercizio	-22.914	+22.914	-	121.988	-	121.988
<b>Gesamtbetrag Totale</b>	<b>2.379.024</b>	<b>+22.914</b>	<b>-22.914</b>	<b>121.988</b>		<b>2.501.012</b>

### Patrimonio netto

Nei seguenti prospetti sono analiticamente indicate le voci di patrimonio netto, con specificazione della loro origine, possibilità di utilizzazione e distribuibilità.

#### Variazioni nelle voci di patrimonio netto

Con riferimento all'esercizio in chiusura nelle tabelle seguenti vengono esposte le variazioni delle singole voci del patrimonio netto, nonché il dettaglio delle altre riserve.

### Verwendbarkeit und Nutzung des Nettovermögens

In den folgenden Prospekten werden die Posten des Reinvermögens nach deren Herkunft, Verwendungs- und Ausschüttungsmöglichkeit dargestellt.

### Disponibilità e utilizzo del patrimonio netto

Nei seguenti prospetti sono analiticamente indicate le voci di patrimonio netto, con specificazione della loro origine, possibilità di utilizzazione e distribuibilità.

## Herkunft, Verwendungs- und Ausschüttungsmöglichkeit des Nettovermögens Origine, possibilità di utilizzo e distribuibilità delle voci di patrimonio netto

Beschreibung Descrizione	Betrag Importo	Herkunft Origine/Natura	Verwendungsmöglichkeit Possibilità di utilizzazione	Verfügbare Anteil Quota disponibile
Stammkapital / Capitale	600.000	Kapital / Capitale	B	-
Gesetzliche Reserve / Riserva legale	90.098	Gewinne / Utili	B	-
Statutarische Rücklage / Riserva statutaria	1.222.917	Gewinne / Utili	A, B	-
Außerord. Rücklage / Riserva straordinaria.	466.009	Gewinne / Utili	A, B	-
<b>Gesamtbetrag Totale</b>	<b>2.379.024</b>			<b>-</b>
Nicht ausschüttbar Quota non distribuibile				1.779.024
Ausschüttbar Residua quota distribuibile				

Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß Artikel 26 des Statutes jegliche Aufteilung der Gewinne unter den Gesellschaftern ausgeschlossen ist.

Legende:

- A: für Kapitalerhöhung
- B: für Verlustabdeckung
- C: für Gewinnausschüttungen

### Fonds für Risiken und Lasten

#### Informationen über Fonds für Risiken und Lasten

Die Fonds für Risiken und Lasten wurden gemäß den Bestimmungen des nationalen Rechnungslegungsgrundsatzes Nr. 31 des italienischen Komitees für das Rechnungswesen (OIC - Organismo Italiano di Contabilità) verbucht.

Sie sind als Rückstellungen bereitgestellt, um Verluste oder Verbindlichkeiten abzudecken, die am Bilanzstichtag wahrscheinlich oder sicher, aber hinsichtlich deren Ausmaß oder dem Zeitpunkt ihres Eintritts unbestimmt sind.

Si precisa che per effetto delle particolari disposizioni statutarie, così come previsto dall'art 26 dello statuto, ogni distribuzione di utili fra i soci è esclusa.

Legenda:

- A: per aumento di capitale
- B: per copertura perdite
- C: per distribuzione ai soci

### Fondi per rischi e oneri

#### Informazioni sui fondi per rischi ed oneri

I fondi per rischi e oneri sono stati iscritti in bilancio secondo le indicazioni contenute nel principio contabile OIC 31. Sono stanziati per coprire perdite o debiti di esistenza certa o probabile, dei quali tuttavia alla chiusura dell'esercizio non erano determinabili l'ammontare o la data di sopravvenienza. Nella valutazione di tali fondi sono stati rispettati i criteri generali di prudenza e competenza e non si è proceduto alla costituzione di fondi rischi generici privi di giustificazione economica.



Bei den Rückstellungen für Risiken und Lasten erfolgte die Abgrenzung laut dem Vorsichtsprinzip und nach Einschätzung des entsprechenden Aufwands, der in Bezug auf die Zwangseintreibungstätigkeit vernünftig geschätzt werden kann.

Le passività potenziali sono state rilevate in bilancio e iscritte nei fondi in quanto ritenute probabili e fisiologiche in relazione all'attività di riscossione ed essendo stimabile con ragionevolezza l'ammontare del relativo onere.

### Veränderungen der Fonds für Risiken und Lasten Analisi delle variazioni dei fondi per rischi e oneri

Beschreibung Descrizione	Saldo zum 01.01.2021 Valore di inizio esercizio	Veränderungen Rückstellung Variationen nell'esercizio - Accantonamento	Veränderungen Benutzung Variationen nell'esercizio - Utilizzo	Veränderungen Gesamtbetrag Variationen nell'esercizio - Totale	Saldo zum 31.12.2021 Valore di fine esercizio
Fond für die Abfertigung des abkommandierten Personals Fondo accantonamento fine rapporto personale a comando	36.808	0	0	0	36.808
Fond für Rechtskostenrisiko Fondo rischi spese legali	58.000	12.000	0	12.000	70.000
Fond für vertragliche Aufwendungen Fondo rischi oneri contrattuali	190.000	220.000	0	220.000	410.000
<b>Gesamtbetrag / Totale</b>	<b>284.808</b>	<b>232.000</b>	<b>0</b>	<b>232.000</b>	<b>516.808</b>

#### Rückstellungsfond für die Abfertigung des abkommandierten Personals

Der Posten sonstige Rückstellungen enthält die Abdeckung der geschätzten zukünftigen Spesen in Bezug auf die Abfertigung des abkommandierten Personals. Die Ermittlung der obigen Rückstellungen wurde nach dem Kompetenzprinzip durchgeführt und kann in Zukunft von der Landesverwaltung Bozen ausgeglichen werden.

#### Sonstige Rückstellungen für Risiken und Lasten

In den anderen Rückstellungen wurden vorsichtshalber die obengenannten Beiträge zurückgestellt, um wahrscheinliche nachfolgende Risiken zu decken:

- Rechtskosten, welche auf Grund der von Steuerzahlern erhobenen Streitfälle gegenüber Körperschaften, und folglich auch gegenüber der zur Eintreibung beauftragten Gesellschaft, entstehen

#### Fondo accantonamento fine rapporto personale a comando

Nella voce Altri fondi per rischi e oneri differiti è stato stimato l'accantonamento di competenza degli esercizi 2014 e 2015 relativo al trattamento di fine rapporto spettante al personale a comando, che in base alle condizioni allora vigenti si ritenga possa essere oggetto in futuro di rifusione alla Provincia di Bolzano quale datore di lavoro.

#### Altri fondi rischi e oneri

Gli altri fondi sono stati stanziati prudenzialmente a fronte della copertura dei seguenti rischi:

- spese legali connesse ai contenziosi in essere sollevati da contribuenti nei confronti degli enti impositori e di riflesso anche nei confronti della società in qualità di soggetto riscossore;

könnten;

- eventuelle vertragliche Kosten gegenüber Körperschaften, welche die Gesellschaft mit der Zwangseintreibung in verschiedenen Funktionen betraut haben, auch für den Fall von fehlerhaften Zustellungen und den damit verbundenen Kosten sowie im Falle der festgestellten Uneinbringlichkeit der zur Zwangseintreibung anvertrauten Lasten, für die die Gesellschaft verantwortlich ist.

- eventuali oneri contrattuali da sostenere nei confronti di enti affidatari dei servizi di riscossione a vario titolo dalla società anche nel caso di disguidi connessi con l'iter delle notificazioni e relativi oneri ed in caso di accertata inesigibilità dei carichi affidati in riscossione coattiva, la cui responsabilità sia imputabile alla società.

### Abfertigungen für Arbeitnehmer

### Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato

#### Informationen über den Abfertigungsfond für Arbeitnehmer

#### Informazioni sul Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato

Die Rückstellung für Abfertigungen der Arbeitnehmer wurde unter Berücksichtigung der geltenden Bestimmungen laut Artikel 2120 des ZGB berechnet und entspricht den Arbeitsverträgen und Betriebsvereinbarungen. Im Abfertigungsfond sind die jährlichen Rückstellungen und deren eventuelle Aufwertungen laut ISTAT-Koeffizient inbegriffen.

Per i dipendenti assunti con contratto di diritto privato il TFR è stato calcolato conformemente a quanto previsto dall'art. 2120 del Codice Civile, tenuto conto delle disposizioni legislative e delle specificità dei contratti e delle categorie professionali, e comprende le quote annue maturate e le eventuali rivalutazioni effettuate sulla base dei coefficienti ISTAT.

#### Veränderungen der Abfertigungen für Arbeitnehmer

#### Analisi delle variazioni del trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato

	Saldo zum 01.01.2021 Valore di inizio esercizio	Veränderungen Rückstellung Variazioni nell'esercizio - Accantonamento	Veränderungen Gesamtbetrag Variazioni nell'esercizio - Totale	Saldo zum 31.12.2021 Valore di fine esercizio
Abfertigungen für Arbeitnehmer				
Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato	125.952	56.006	-4.403	177.555
<b>Gesamtbetrag/ Totale</b>	<b>125.952</b>	<b>56.006</b>	<b>-4.403</b>	<b>177.555</b>

Die angegebene Rückstellung stellt die effektive Verbindlichkeit der Gesellschaft zum 31.12.2021 gegenüber dem Personal mit privatem Vertrag dar. Der Wert besteht aus der Summe der einzelnen angereiften Vergütungen gegenüber den

Il suindicato Fondo rappresenta l'effettivo debito maturato verso i dipendenti assunti dalla società con contratto di diritto privatistico. Il valore corrisponde al totale delle singole indennità maturate a favore dei dipendenti alla data di chiusura del bilancio, al netto

Mitarbeitern am Bilanzstichtag abzüglich der gezahlten Vorschüsse; und entspricht dem, was den Mitarbeitern bei Kündigung des Arbeitsverhältnisses zum 31. Dezember 2021 zu zahlen wäre.

Im Sinne des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 252 vom 5. Dezember 2005 beinhaltet diese Position keine Rückstellungen, welche anderen privaten Pensionsfonds oder den Schatzamtsfond beim NISF zugewiesen worden sind.

### Verbindlichkeiten

Die Verbindlichkeiten sind zum Nennwert in der Vermögenssituation ausgewiesen.

#### Verbindlichkeitsaufteilung in Bezug auf geographische Bereiche

Die Aufteilung der Verbindlichkeiten in Bezug auf geographische Bereiche wird nicht angegeben, da die Gesellschaft territorial tätig ist und die Informationen daher nicht signifikant sind.

#### Verbindlichkeiten mit bestehendem Pfandrecht

Im Sinne des Artikels 2427, Absatz 1, Nr. 6 des ZGB wird bestätigt, dass keine Verbindlichkeiten mit Pfandrecht bestehen.

#### Finanzierung der Gesellschafter

Die Gesellschaft hat keine Finanzierungen seitens der Gesellschafter erhalten.

### Informationen über andere Passivposten

In der nachfolgenden Tabelle sind die Informationen bezüglich anderer Bilanzposten und deren Fälligkeit ausgewiesen, sofern diese Information von Bedeutung ist.

degli eventuali acconti erogati, ed è pari a quanto si sarebbe dovuto corrispondere ai dipendenti nell'ipotesi di cessazione del rapporto di lavoro al 31 dicembre 2021. Ai sensi del D.Lgs. N. 252 del 5 dicembre 2005, la voce non ricomprende le indennità maturate e destinate a forme pensionistiche complementari, ovvero gli importi trasferiti ai Fondi Pensione individuali e alla tesoreria dell'INPS.

### Debiti

I debiti sono esposti in bilancio al loro valore nominale.

#### Suddivisione dei debiti per area geografica

Non si fornisce la ripartizione per area geografica poiché la società opera con vincoli di territorialità e di conseguenza l'informazione non è significativa.

#### Debiti assistiti da garanzie reali su beni sociali

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 2427, c. 1 n. 6 del Codice Civile, si attesta che non esistono debiti sociali assistiti da garanzie reali.

#### Finanziamenti effettuati da soci della società

La società non ha ricevuto alcun finanziamento da parte dei soci.

### Informazioni sulle altre voci del passivo abbreviato

Nella seguente tabella vengono esposte le informazioni relative alle altre voci di bilancio, nonché, se significative, le informazioni relative alla scadenza delle stesse.

**Veränderungen der anderen Passivposten**  
**Analisi delle variazioni delle altre voci del passivo abbreviato**

	Saldo zum 01.01.2021 Valore di inizio esercizio	Änderungen Variazioni nell'esercizio	Saldo zum 31.12.2021 Valore di fine esercizio
Verbindlichkeiten / Debiti	2.177.241	555.266	2.732.507
Passive Rechnungsabgrenzungsposten Ratei e risconti	64.520	-1.818	62.702
<b>Gesamtbetrag Totale</b>	<b>2.241.761</b>	<b>553.448</b>	<b>2.795.209</b>

Die Verbindlichkeiten sind wie folgt aufgeteilt:

Il saldo della voce Debiti è composto dai seguenti dettagli:

Verbindlichkeiten / Debiti	Saldo zum 31.12.2021 Valore di fine esercizio
Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten /Debiti verso fornitori	1.282.778
davon gegenüber der Autonomen Provinz Bozen/ di cui verso PAB: 714.351	
Davon fällig außerhalb des folgenden Geschäftsjahres Di cui esigibili oltre l'esercizio successivo: 4.459	
Steuerverbindlichkeiten / Debiti tributari	50.722
Verbindlichkeiten gegenüber Sozialversicherungsträgern / Debiti verso enti previdenziali	115.969
Sonstige Verbindlichkeiten / Altri debiti	1.283.038
<b>Gesamtbetrag / Totale</b>	<b>2.732.507</b>

Die außerhalb des folgenden Geschäftsjahres fälligen Verbindlichkeiten beziehen sich auf die in Artikel 30 des Gesetzesdekrets 50/2016 genannten Garantieeinbehalte von 0,5 %.

Die Verbindlichkeiten aus Steuern beziehen sich auf die Verbindlichkeiten der IRPEF- Steuer für Arbeitnehmer, Steuerrückbehalt auf selbstständige Arbeit, Mehrwertsteuer und IRAP.

Der Posten „sonstige Verbindlichkeiten“ bezieht sich auf:

I debiti esigibili oltre l'esercizio successivo si riferiscono alle ritenute di garanzia dello 0,5% di cui all'art.30 del D.Lgs 50/2016.

I debiti tributari sono rappresentati dai debiti verso Erario per IRPEF dipendenti, ritenute lavoratori autonomi, IVA e IRAP.

La voce altri debiti comprende:

Sonstige Verbindlichkeiten/ Altri Debiti	Saldo zum 31.12.2021 / Valore di fine esercizio
Verbindlichkeiten gegenüber den Mitgliedskörperschaften / Debiti verso gli enti soci	839.765
davon gegenüber der Autonomen Provinz Bozen /di cui verso PAB: 490.133	
Verbindlichkeiten gegenüber Dritten / Debiti verso altri	443.273
<b>Gesamtbetrag / Totale</b>	<b>1.283.038</b>

Die Ausgaben beziehen sich auf Ausgaben für abkommandiertes Personal und Kondominiumspesen, welche sich auf das laufende Jahr beziehen, aber noch nicht angefallen sind.

Es bestehen keine Verbindlichkeiten mit einer Fälligkeit von über fünf Jahren und Verbindlichkeiten, die mit Garantie verbunden sind.

### **Vereinbarungen, die aus der Bilanz nicht hervorgehen**

Verpflichtungen, die sich nicht aus der Bilanz ergeben, stellen Verpflichtungen dar, die die Gesellschaft gegenüber Dritten mit sicheren, verpflichtenden Auswirkungen eingegangen ist, die jedoch noch nicht erfüllt wurden.

Nachfolgend im Detail angeführt.

#### **Verpflichtungen für Mieten**

Verpflichtungen gegenüber der Autonomen Provinz Bozen zur Rückerstattung der Mietkosten, die im Vertrag zwischen der Autonomen Provinz und dem Eigentümer der Immobilie, in der die Gesellschaft ihren Sitz hat, vorgesehen sind. Der Vertrag läuft seit dem 1. April 2016 für 6 Jahre und ist stillschweigend verlängerbar. Die Restmieten bis zum ersten Vertragsablauf (30. April 2022) belaufen sich auf 52.833 Euro.

Der Vertrag wurde mit denselben Vertragsbedingungen für weitere 6 Jahre verlängert (bis zum 30.04.2028), dabei wurde der entsprechende Betrag für die Haushaltsjahre 2022 bis 2028 in Höhe von insgesamt € 934.968 zweckgebunden.

Die Ordnungskonten bestehen ausschließlich aus den am Stichtag 31.12.2021 bestehenden Einnahmeaufträgen (Zwangseintreibung) und insbesondere beziehen sie sich auf:

I ratei passivi si riferiscono quasi esclusivamente a spese relative al personale a comando ed a spese condominiali di competenza dell'esercizio in corso, ma non ancora sostenute.

Non esistono debiti scadenti oltre i cinque anni e debiti assistiti da garanzia reali.

### **Impegni non risultanti dallo stato patrimoniale e dai conti d'ordine**

Gli impegni non risultanti dallo Stato patrimoniale rappresentano obbligazioni assunte dalla società verso terzi con effetti obbligatori certi, ma non ancora eseguiti.

Ne evidenziamo di seguito il dettaglio.

#### **Impegni per canoni di locazione**

Impegni verso la Provincia Autonoma di Bolzano per il rimborso delle spese di locazione previste dal contratto stipulato tra la Provincia e la proprietà dell'immobile in cui ha sede la società. Il contratto decorre dal 1° aprile 2016 per 6 anni ed è tacitamente rinnovabile. I canoni residui sino alla prima scadenza del contratto (30 aprile 2022) ammontano a 52.833 Euro.

Il Contratto è stato rinnovato per ulteriori 6 anni (fino al 30.04.2028) alle stesse condizioni, con l'assunzione di un impegno per gli esercizi dal 2022 al 2028 pari ad un importo complessivo di Euro 934.968.

I conti d'ordine iscritti in bilancio sono costituiti interamente dagli incarichi di riscossione coattiva in essere al 31.12.2021 ed in particolare si riferiscono a:

**Ordnungskonten / Conti d'ordine**

	Saldo zum 01.01.2021 Valore di inizio esercizio	Änderungen Variazioni nell'esercizio	Saldo zum 31.12.2021 Valore di fine esercizio
Auftrag der Einhebung für Autonome Provinz BZ Carichi riscossione coattiva per PAB	50.727.930	10.997.144	61.725.074
Auftrag der Einhebung für andere Mitgliedkörperschaften Carichi riscossione coattiva altri Enti soci	29.818.326	5.232.101	35.050.427
<b>Gesamtbetrag Totale</b>	<b>80.546.256</b>	<b>16.229.245</b>	<b>96.775.501</b>

Zum Bilanzstichtag bestehen keine weiteren Verpflichtungen gegenüber kontrollierten, verbundenen und Tochterunternehmen, sowie gegenüber dem Personal oder Dritten, die nicht schon in der Vermögenssituation oder in obiger Tabelle ausgewiesen sind.

Alla data di bilancio non risultano impegni assunti nei confronti di imprese controllate, collegate, nonché controllanti e imprese sottoposte al controllo o nei confronti del Personale o di terze parti ovvero garanzie e passività potenziali che non siano ricomprese nello stato patrimoniale o nella tabella di cui sopra.

## Anhang Gewinn- und Verlustrechnung

### Einleitung

Die Erträge und Einnahmen, Aufwendungen und Lasten wurden in der Bilanz laut den Bestimmungen des Artikels 2425-bis des ZGB eingetragen.

### Betriebliche Erträge

Die Erlöse wurden unter Abzug der Rücklieferungen, Nachlässe, Gutschriften und Prämien nach dem Kompetenzprinzip eingetragen; insbesondere wurden die Erlöse für die Erbringung von Dienstleistungen bei Fertigstellung der Dienstleistung verbucht.

Die Erträge aus Verkäufen und Leistungen für das Geschäftsjahr 2021, betreffen zum Großteil die jährliche Vergütung für die Durchführung der Dienstleistungen laut dem laufenden Vertrag von 17.01.2020 zwischen der Provinz Bozen und der Gesellschaft.

Im Laufe des Geschäftsjahres wurde der Gesellschaft eine weitere Vergütung über Euro 110.000 zuerkannt und dies für die verfahrensinterne Verwaltung der Einhebung der Bußgeldbescheide wegen Verstößen der Covid-19-Beschränkungen sowie für die Unterstützung der Südtiroler Gemeinden beim Projekt „Innovationsfonds“ d.h. die Entwicklung von Applikationen in den Bereichen pagoPA, APP IO und SPID und folgenden Erhalt von ministeriellen Beiträgen.

Der Gesellschaft wurde außerdem eine Anpassung der Vergütung von Euro 170.000 eingeräumt um die höheren Betriebskosten und sonstigen Aufwendungen auszugleichen, welche auf die Pandemie im Vergleich zur Produktion von Betriebseinnahmen zurückzuführen sind.

## Nota Integrativa Conto economico

### Introduzione

I ricavi, proventi, costi ed oneri sono iscritti in bilancio secondo quanto previsto dall'articolo 2425-bis del Codice Civile.

### Valore della produzione

I ricavi sono iscritti in bilancio per competenza, al netto dei resi, abbuoni, sconti e premi, in particolare per quanto concerne le prestazioni di servizi, i relativi ricavi sono iscritti con riferimento al momento di ultimazione della prestazione.

La voce Ricavi delle vendite e delle prestazioni è rappresentata per la maggior parte dal corrispettivo annuale riconosciuto dalla Provincia alla società per lo svolgimento delle attività previste dal contratto di servizio del 17.01.2020

Nel corso dell'esercizio per la gestione endoprocedimentale nell'ambito della riscossione delle ordinanze – ingiunzione per le violazioni alle limitazioni Covid19, e per il supporto dato ai Comuni altoatesini per l'adesione al progetto "fondo innovazione", per l'ottenimento dei contributi ministeriali in caso di sviluppo da parte degli stessi di progetti in ambito pagoPA, APP IO e SPID sono stati riconosciuti alla società corrispettivi aggiuntivi per euro 110.000.

Inoltre, è stato attribuito alla società, un adeguamento di corrispettivo pari a Euro 170.000, per compensare maggiori costi ed oneri generali imputabili alla pandemia rispetto alla produzione dei ricavi d'esercizio.

**Erträge aus Verkäufen und Leistungen**  
**Ricavi delle vendite e delle prestazioni**

	2020	2021	Änderung Variazione
Dienstleistungen für die Dienste ggu APB Prestazione di servizi contratto PAB	3.006.169	3.323.919	317.750
Vergütung für die Zwangseintreibung Compensi riscossione coattiva	263.314	381.974	118.660
Vergütung für Dienstleistungen Compensi per servizi CDS	120.362	288.688	168.326
<b>Gesamtbetrag Totale</b>	<b>3.389.845</b>	<b>3.994.580</b>	<b>604.736</b>

Der Posten „Sonstige Erträge und Einkünfte“ für eine Gesamtsumme von Euro 997.198 beinhaltet im Wesentlichen die Rückerstattung der Versandgebühren für die Dienststelle der StVO sowie die Zustellungskosten, Gebühren und Spesen für Sicherungs- und Vollstreckungsverfahren die Zwangseintreibung betreffend, über Euro 924.220. Weiters hat die Gesellschaft im Jahr 2021 folgende Beiträge für das Geschäftsjahr für insgesamt Euro 72.978 wie detailliert beschrieben erhalten:

- 313 Euro Beitrag für Fixkostenzuschüsse gemäß Art. 60 comma 7-sexies GD 104/20 ausbezahlt von der Agentur der Einnahmen;
- 69.754 Euro Beitrag für Fixkostenzuschüsse gemäß dem Dekret “Sostegni bis“ (Art. 1 comma 16 GD 73/21) ausbezahlt von der Agentur der Einnahmen;
- 2.911 Euro Beitrag für die Anstellung von Menschen mit Behinderung gemäß Art. 15, c.1 des LG. n.7/2015 ausbezahlt von der Provinz.

La voce “Altri ricavi e proventi” per un totale complessivo di 997.198 Euro comprende principalmente il rimborso delle spese postali relative al servizio del codice della strada, nonché delle spese di notifica, dei diritti e delle spese delle procedure esecutive relative al servizio di riscossione coattiva per Euro 924.220. Inoltre, nell’anno 2021 la società ha beneficiato dei seguenti contributi in conto esercizio per un totale di 72.978 così dettagliati:

- 313 Euro contributo a fondo perduto in base all’art. 60 comma 7-sexies DL 104/20 erogato dall’Agenzia delle Entrate;
- 69.754 Euro contributo a fondo perduto in base al Decreto Sostegni bis (art. 1 comma 16 DL 73/21) erogato dall’Agenzia delle Entrate;
- 2.911 Euro contributo per l’occupazione di persone disabili ai sensi dell’art. 15, c.1 della L.P. n.7/2015 erogato dalla PAB.



### Betriebliche Aufwendungen

Die Aufwendungen und Kosten wurden nach dem Kompetenz- und Korrelationsprinzip der Erträge eingetragen d.h. nach dem Rechnungslegungsgrundsatz Nr. 12 verbucht.

Die Aufwendungen für den Erwerb von Gütern und Dienstleistungen wurden unter Abzug der Rücklieferungen, Nachlässe, Gutschriften und Prämien angegeben.

Die betrieblichen Aufwendungen für Dienstleistungen sind wie folgt aufgeteilt:

### Costi della produzione

I costi ed oneri sono imputati per competenza, nel rispetto del principio di correlazione con i ricavi, ed iscritti nelle rispettive voci secondo quanto previsto dal principio contabile OIC 12.

I costi per acquisiti di beni e servizi sono rilevati in conto economico al netto delle rettifiche per resi, sconti, abbuoni e premi.

I costi per servizi resi si compongono come segue:

<b>B.7 Betriebliche Aufwendungen für Dienstleistungen Costi per servizi</b>	<b>2020</b>	<b>2021</b>	<b>Differenz/ Differenza</b>
Aufwendungen für abkommandiertes Personal (APB) Costo per personale a comando (PAB)	516.902	510.178	-6.724
Aufwendungen für vom Land gelieferte Dienstleistungen "Standardpaket" / Costo per servizi standard forniti dalla Provincia	124.007	133.901	9.894
Zustellungs- und Versandgebühren / Spese di notifica atti	13.781	762.547	748.766
Entschädigungen an Gesellschaftsorgane / Compensi organi sociali	107.599	107.947	348
Sonstige Dienstleistungen / Altri servizi	337.084	433.027	95.943
<b>Gesamtbetrag / Totale</b>	<b>1.099.373</b>	<b>1.947.600</b>	<b>848.227</b>

Laut Dienstleistungsvertrag mit der autonomen Provinz Bozen wurden die Aufwendungen für das abkommandierte Personal und für die Standarddienstleistungen festgelegt. Der Vertrag sieht vor, dass die Gesellschaft gegen Zahlung einer Summe, die Landesverwaltung, das abkommandierte Personal, den Sitz und die Büros, sowie die Güter und Verwaltungsdienstleistungen zur Verfügung stellt.

Die Aufwendungen für die Nutzung von Gütern Dritter beziehen sich vor allem auf die Miet- und Nebenkosten der Büros, Lizenzgebühren der Buchhaltungssoftware und der Einzugssoftware.

Mit Ausnahme der Angabe im Posten Sonstige betriebliche Erträge in Bezug auf „Beiträge für Fixkostenzuschuss“ wie oben angegeben weist man

I costi relativi al personale a comando e per servizi standard sono stati determinati in base al contratto di servizio sottoscritto con la Provincia Autonoma di Bolzano, che prevede la messa a disposizione, dietro pagamento di un apposito corrispettivo a carico della società, del personale a comando, della sede e degli uffici, nonché di beni e servizi amministrativi forniti dalla Provincia stessa.

I costi per godimento beni di terzi si riferiscono prevalentemente al canone di locazione dell'immobile e relative spese condominiali, ai canoni di utilizzo del software di contabilità e del gestionale della riscossione.

Ad eccezione di quanto indicato nella voce altri ricavi in merito ai contributi a fondo perduto di cui sopra, si segnala che alla data di bilancio non ci sono altri

darauf hin, dass es zum Bilanzstichtag keine anderen Aufwendungen und Erträge außergewöhnlicher Größe gibt, welche im Bilanzanhang angeführt werden müssen.

### Finanzerträge und –aufwendungen

Die Finanzerträge und -aufwendungen wurden in Bezug auf die entsprechende gereifte Jahresquote nach dem Kompetenzprinzip verbucht.

Die Finanzerträge betreffen ausschließlich die bis zum 31.12.2021 angereiften Aktivzinsen auf Bankguthaben.

### Zusammensetzung der Erträge aus Beteiligungen

Es bestehen keine Erträge aus Beteiligungen im Sinne des Artikels 2425, Nr. 15 des ZGB.

### Laufende, gestundete und vorausbezahlte Ertragssteuer

#### Laufende, gestundete und vorausgezahlte Steuern

Die Ertragsteuern wurden laut den geltenden gesetzlichen Steuerbestimmungen bereitgestellt. Die zuständigen Steuern des Geschäftsjahres betreffen die laufenden Steuern, so wie es aus den Steuererklärungen hervorgeht und die aktiven oder passiven latenten Steuern. Die Posten der latenten und gestundeten Steuern beziehen sich auf Erträge und Aufwendungen, welche in zukünftigen Steuerzeiträumen absetzbar oder besteuert werden können.

Die latenten Steuer wurden anhand folgender Steuersätze berechnet:

elementi di ricavo o di costo di entità o incidenza eccezionali di cui debba essere data informazione in nota integrativa.

### Proventi e oneri finanziari

I proventi e gli oneri finanziari sono iscritti per competenza in relazione alla quota maturata nell'esercizio.

I proventi finanziari sono rappresentati esclusivamente da interessi attivi bancari maturati al 31.12.2021.

### Composizione dei proventi da partecipazione

Non sussistono proventi da partecipazioni di cui all'art. 2425, n. 15 del Codice Civile.

### Imposte sul reddito d'esercizio, correnti differite e anticipate

#### Imposte correnti differite e anticipate

La società ha provveduto allo stanziamento delle imposte dell'esercizio sulla base dell'applicazione delle norme tributarie vigenti. Le imposte di competenza dell'esercizio sono rappresentate dalle imposte correnti così come risultanti dalle dichiarazioni fiscali; dalle imposte differite e dalle imposte anticipate, relative a componenti di reddito positivi o negativi rispettivamente soggetti ad imposizione o a deduzione in esercizi diversi rispetto a quelli di contabilizzazione civilistica.

Le imposte anticipate sono state calcolate utilizzando rispettivamente le seguenti aliquote:

Steuersätze-Aliquote	Jahr Es 2021	Jahr/Es n+1	Jahr/Es n+2	Jahr/Es n+3	ab Jahr n+4 Oltre
IRES	24%	24%	24%	24%	n.a
IRAP	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a

## Erfassen der latenten und vorausbezahlten Steuern

### Rilevazione delle imposte differite e anticipate ed effetti conseguenti

<b>A) Temporäre Differenzen</b>	
<b>Differenze temporanee</b>	
Gesamtbetrag temporäre abziehbaren Differenzen	43.008
Totale differenze temporanee deducibili	
Gesamtbetrag temporäre steuerpflichtigen Differenzen	278.044
Totale differenze temporanee imponibili	
Netto temporäre Differenzen	235.036
Differenze temporanee nette	
<b>B) Fiskalische Effekte</b>	
<b>Effetti fiscali</b>	
Rückstellung aktiver latenter Steuern zum 01.01.2021	69.842
Fondo imposte differite (anticipate) a inizio esercizio	
Aktive latente Steuern des Jahres	66.731
Imposte differite (anticipate) dell'esercizio	
Verwendung Utilizzo	-10.322
Rückstellung aktiver latenter Steuern zum 31.12.2021	126.251
Fondo imposte differite (anticipate) a fine esercizio	

## Detail der temporären abziehbaren Differenzen

### Dettaglio differenze temporanee deducibili

Beschreibung Descrizione	Betrag Importo
Nicht ausbezahlte Vergütungen des Verwaltungsrates 2020	43.008
Compensi amministratori 2020 deliberati ma non corrisposti	
<b>Gesamtbetrag Totale</b>	<b>43.008</b>

## Detail der temporären steuerpflichtigen Differenzen

### Dettaglio differenze temporanee imponibili

Beschreibung Descrizione	Betrag Importo
Nicht ausbezahlte Vergütungen des Verwaltungsrates 2021	46.044
compensi amministratori 2021 deliberati ma non corrisposti	
Rückstellung für Rechtskosten und uneinbringliche Forderungen	232.000
Accantonamento a fondo rischi spese legali e inesigibilità	
<b>Gesamtbetrag - Totale</b>	<b>278.044</b>



## Anhang Zusätzliche Informationen

### Einleitung

Es folgen die Informationen laut den Artikeln 2427, 2427 bis und 2428 Nr. 3 und 4 des ZGB.

### Daten zum Personalbestand

	Durchschnittliche Anzahl der Bediensteten in Jahresarbeits-einheiten (JAE)	
	Privat	Abkommandiert
Direktoren	0	1
Leitende Ang.	0	0
Angestellte	40,29	5,37
<b>Gesamt</b>	<b>40,29</b>	<b>6,37</b>

### Vergütungen der Verwaltungsratsmitglieder

Im Laufe des Geschäftsjahres wurden Vergütungen in Höhe von Euro 67.500 (ohne Sozialversicherungsbeiträge) an die Verwaltungsratsmitglieder ausbezahlt. Es wird im Sinne des Gesetzes festgehalten, dass den Verwaltern keine Finanzierungen oder Vorschüsse gewährt wurden, auch wurden keine Bürgschaften oder sonstige Verpflichtungen jeder Art in ihrem Namen aufgenommen.

Den Verwaltern und deren Familienangehörigen wurden keine Dienstleistungen gegeben oder von ihnen erhalten. Weiters wurden den Verwaltern keine Spesenrückvergütungen jeglicher Natur ausbezahlt. Darüber hinaus wurden ihnen keine Beträge zur Erstattung von Reise-, Bewirtungs- oder sonstigen Kosten gezahlt.

### Vergütung an Rechnungsprüfer oder an Revisionsgesellschaft

In der folgenden Übersicht werden die Vergütungen

## Nota Integrativa Altre Informazioni

### Introduzione

Di seguito vengono riportate le altre informazioni richieste dagli articoli 2427 e 2427 bis e 2428 n. 3 e 4 Codice Civile.

### Dati sull'occupazione

	Numero medio dipendenti in Unità Lavorative Annue (ULA)	
	Privati	A comando
Direttori	0	1
Quadri	0	0
Impiegati	40,29	5,37
<b>Totale</b>	<b>40,29</b>	<b>6,37</b>

### Compensi agli Amministratori

Nel corso dell'esercizio sono stati riconosciuti agli Amministratori compensi (al netto dei contributi previdenziali) pari ad Euro 67.500. Agli effetti di legge si precisa che agli Amministratori non sono stati concessi crediti o anticipazioni di sorta ovvero assunti impegni per loro conto per effetto di garanzie di qualsiasi tipo prestate.

Con gli Amministratori, loro famigliari o loro eventuali altre parti correlate, non sono stati intrattenuti rapporti, erogate o ricevute prestazioni di alcun tipo e genere, comprese quelle in natura. Inoltre, agli Amministratori non sono state erogate somme a titolo di rimborso spese di trasferta, rappresentanza o ad altro titolo.

### Compensi revisore legale o società di revisione

Nella seguente tabella sono indicati i compensi di

des Aufsichtsrates und des Kontrollorgans des Geschäftsjahres dargestellt:

competenza dell'esercizio spettanti al Collegio Sindacale e all'organo di revisione.

### **Vergütung des Aufsichtsrates**

#### **Ammontare dei corrispettivi spettanti al Collegio Sindacale**

Gesamtbetrag für den Aufsichtsrat  
Totale compensi spettanti al Collegio Sindacale

Betrag Valore

26.447

Der oben erwähnte Betrag entspricht der, den Mitgliedern des Aufsichtsrates anerkannten Vergütung, für die Ausführung der Überwachungstätigkeit gemäß Art. 2403 des ZGB (ohne Sozialversicherungsbeiträge).

Il suindicato valore rappresenta il compenso riconosciuto ai membri del Collegio Sindacale per lo svolgimento delle funzioni di controllo ai sensi dell'articolo 2403 c.c. (al netto dei contributi previdenziali).

Dem Aufsichtsrat wurden keine weiteren Vergütungen, Vorauszahlungen oder Finanzierungen gewährt, auch wurden keine Bürgschaften oder sonstige Verpflichtungen jeder Art in ihrem Namen aufgenommen.

Al Collegio sindacale non sono stati attribuiti ulteriori compensi, anticipazioni, crediti ulteriori o assunti impegni per loro conto per effetto di garanzie di qualsiasi tipo prestate.

### **Vergütung der Rechnungsprüfer oder der Revisionsgesellschaft**

#### **Ammontare dei corrispettivi spettanti al revisore legale o alla società di revisione**

Rechnungsprüfung  
Revisione legale dei conti annuali

Betrag Valore

8.190

#### **Forderungen und Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit von mehr als fünf Jahre**

In der Bilanz sind weder Forderungen noch Verbindlichkeiten mit Fälligkeit über fünf Jahre verzeichnet.

#### **Crediti e debiti con durata superiore a cinque anni**

In bilancio non esistono crediti e debiti di durata residua superiore ai cinque anni.

#### **Ausgegebene Wertpapiere der Gesellschaft**

Die Gesellschaft hat laut Art. 2427 Nr. 18 des ZGB keine Wertpapiere oder ähnliche Werte ausgegeben.

#### **Titoli emessi dalla società**

La società non ha emesso alcun titolo o valore simile rientrante nella previsione di cui all'art. 2427 n. 18 del Codice Civile.

### Informationen über andere ausgegebene Finanzinstrumente der Gesellschaft

Die Gesellschaft hat keine Finanzinstrumente im Sinne des Artikels 2427 Absatz 1, Punkt 19 des ZGB ausgegeben.

### Gesamtübersicht des Jahresabschlusses der Gesellschaft, die die Leitung und Koordinierung ausübt

Die Gesellschaft unterliegt der Leitung und Koordinierung der Autonomen Provinz Bozen mit Rechtsitz in Bozen Steuernummer 00390090215. Gemäß Artikel 2497 bis, Absatz 4, des ZGB wird darauf hingewiesen, dass die Daten der letzten genehmigten Bilanz der Körperschaft, die die Leitung und Koordinierung ausübt, öffentlich und auf der Internetseite der Autonomen Provinz Bozen unter folgender Internetseite:

<http://www.provinz.bz.it/finanzen/themen/landeshaushalt.asp> konsultierbar sind.

### Aktien oder Anteile der beherrschenden Unternehmen

Gemäß Artikel 2435-bis und Artikel 2428, Absatz 3 Nr. 3 u. 4 des ZGB hat die Gesellschaft im Geschäftsjahr weder eigene Aktien noch welche der kontrollierten Unternehmen besessen.

### Vermögen für Sondergeschäfte

Zum Bilanzstichtag besteht kein diesbezügliches Vermögen im Sinne des Artikels 2427, Absatz 1, Punkt 20 des ZGB.

### Informazioni sugli strumenti finanziari emessi dalla società

La società non ha emesso altri strumenti finanziari di cui al n. 19 del 1° comma dell'art. 2427 del Codice Civile.

### Prospetto riepilogativo del bilancio della società che esercita l'attività di direzione e coordinamento

Si rende noto che la società è soggetta all'attività di direzione e coordinamento da parte della Provincia Autonoma di Bolzano, con sede legale a Bolzano, codice fiscale 00390090215. Ai sensi dell'art. 2497 bis, comma 4, del C.C. si informa che i dati relativi all'ultimo bilancio approvato dell'Ente esercitante l'attività di direzione e coordinamento sono pubblici e consultabili sul sito internet della Provincia:

<http://www.provincia.bz.it/finanze/temi/bilancio.asp> .

### Azioni proprie e di società controllanti

Ai sensi dell'art. 2435-bis e art. 2428, comma 3 n. 3 e 4 del Codice Civile, si precisa che la società alla data di chiusura dell'esercizio, non possedeva azioni proprie e non ha posseduto nel corso dell'esercizio azioni o quote della società controllante.

### Patrimoni destinati a uno specifico affare

Si attesta che alla data di chiusura del bilancio non sussistono patrimoni destinati ad uno specifico affare di cui al n. 20 del 1° comma dell'art. 2427 del Codice Civile.



### Finanzierung für Sondergeschäfte

Zum Bilanzstichtag bestehen keine diesbezüglichen Finanzierungen im Sinne des Artikels 2427, Absatz 1, Punkt 21 des ZGB.

### Informationen über den "Fair Value" von Finanzinstrumenten

Es wird erklärt, dass die Gesellschaft keine derivativen Finanzinstrumente (Derivate) gezeichnet hat.

### Geschäfte mit nahestehenden Unternehmen und Personen

Im Sinne des Artikels 2427, Absatz 1, Punkt 22-bis des ZGB sind die getätigten Geschäfte mit nahestehenden Unternehmen und Personen alle zu üblichen Marktbedingungen abgeschlossen worden, sowohl im Hinblick auf den Preis als auch auf die Gründe, die zur Entscheidung geführt haben.

Die Gesellschaft hat bedeutende Geschäfte mit dem Mehrheitsgesellschafter abgeschlossen, die alle im Dienstleistungsvertrag vom 17.01.2020 festgehalten sind.

Der Vertrag sieht vor, dass die Landesverwaltung der Gesellschaft eine Vergütung für die geleistete Dienstleistung ausbezahlt; insbesondere, was die eigenen Landeseinnahmen betrifft, als auch die Zahlung der Kosten des abkommandierten Personals und der zur Verfügung gestellten Güter und Dienstleistungen, wie der Dienstsitz, die Informatiktechnologien, die externen und administrativen gemeinsamen Dienstleistungen sowie die Bereitstellung des abkommandierten Personals.

Die Geschäfte mit dem Mehrheitsgesellschafter sind im Einklang mit den üblichen Marktbedingungen für Waren und Dienstleistungen, auf die sie sich

### Finanziamenti destinati a uno specifico affare

Si attesta che alla data di chiusura del bilancio non sussistono finanziamenti destinati ad uno specifico affare di cui al n. 21 del 1° comma dell'art. 2427 del Codice Civile.

### Informazioni relative al fair value degli strumenti finanziari

Si attesta che non è stato sottoscritto alcun strumento finanziario derivato.

### Operazioni con parti correlate

Con riferimento alle operazioni con parti correlate si precisa che, ai sensi dell'articolo 2427 comma1, punto 22-bis del Codice Civile non sono state poste in essere nel corso dell'esercizio operazioni rilevanti che non siano state concluse a normali condizioni di mercato, sia in termini di "prezzo" delle operazioni, sia in considerazione delle motivazioni che hanno condotto alla decisione di porle in essere.

La società intrattiene rapporti patrimoniali ed economici significativi con il socio di maggioranza regolati da un contratto di servizio di data 17.01.2020.

Il contratto prevede in sintesi, la corresponsione alla società da parte della Provincia di un corrispettivo per il servizio svolto, in particolare con riferimento alla gestione dei tributi propri provinciali delegati, nonché il riconoscimento da parte della società alla Provincia di corrispettivo per la messa a disposizione di un insieme di beni e servizi per il funzionamento dell'attività sociale, tra cui la sede, i servizi informatici, i materiali, i servizi esterni ed amministrativi comuni, nonché per la messa a disposizione di personale in posizione di comando.

I rapporti economici intrattenuti con il suindicato socio sono ragionevolmente allineati a normali condizioni di mercato dei beni e servizi a cui si

beziehen. Die Berechnung der Kosten des abkommandierten Personals, erfolgt nach dem Kassaprinzip auf Grundlage, der von der Landesverwaltung vorausbezahlten Gesamtkosten für die Gehälter des abgeordneten Personals, einschließlich der Lohnnebenkosten, der Überstunden und Ausgaben für Außendienstreisen bei Vorlage entsprechender Unterlagen.

Im Rahmen der eigenen institutionellen Ziele hat die Südtiroler Einzugsdienste AG spezifische Dienstleistungsverträge zu Marktbedingungen für die Eintreibung der Steuereinnahmen von Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und anderen Mitgliedskörperschaften.

### **Nach Geschäftsabschluss vorgefallene bedeutende Ereignisse**

Im Laufe des Geschäftsjahres 2021 wurde am Projekt zur Umstrukturierung und Reorganisation der Gesellschaft gearbeitet um eine der Art und Größe des Unternehmens angemessene Organisations-, Verwaltungs- und Buchhaltungsstruktur zu gewährleisten. Ein erster vollständiger Vorschlag der Unternehmensreorganisation wurde Ende des Jahres erarbeitet und dem Lenkungsbeirat am 20.01.2022 vorgelegt. Dieses übergeordnete Gremium genehmigte somit die Reorganisation der obersten Führungskräfte des Präsidenten und des Generaldirektors. Das gesamte Reorganisationsprojekt wurde schließlich am 10.03.2022 vom Verwaltungsrat endgültig genehmigt. Im Wesentlichen sieht das neue Organisationsmodell die Übertragung der Befugnisse des Vorsitzenden des Verwaltungsrates auf den Generaldirektor vor, welcher Geschäftsführer einigen Betriebsverantwortlichen eine besondere Vollmacht erteilen wird. Die gestaffelte Übertragung von Funktionen und Zuständigkeiten an die Verantwortlichen wird im Laufe des Jahres 2022 erfolgen was sich in jedem Fall positiv auf die Minimierung der Verwaltungsrisiken auswirken wird, ohne die grundlegenden wirtschaftlichen Gleichgewichte zu beeinträchtigen.

riferiscono. L'addebito del costo del personale a comando avviene secondo il criterio di cassa in base alle spese complessive anticipate dalla Provincia per la retribuzione del personale comandato, inclusi gli oneri riflessi e la retribuzione accessoria, comprese le spese per lavoro straordinario e per i viaggi di missione trasferta, dietro presentazione della relativa documentazione.

Nell'ambito delle proprie finalità istituzionali, Alto Adige Riscossioni ha anche in essere specifici contratti di servizio a condizioni di mercato per la riscossione dei tributi delegati da parte dei Comuni, delle Comunità Comprensoriali e loro Organismi Partecipati nonché degli altri Enti Soci di diritto pubblico.

### **Fatti di rilievo avvenuti dopo la chiusura dell'esercizio**

Nel corso dell'esercizio 2021 l'azienda ha elaborato un complesso progetto di riorganizzazione aziendale per garantire un assetto organizzativo, amministrativo e contabile adeguato alla natura e alla dimensione dell'impresa. Una prima proposta completa ed organica è stata elaborata a fine anno e poi presentata al Comitato di indirizzo il 20 gennaio 2022, ove è stata approvata a livello delle massime figure dirigenziali di Presidente e Direttore generale, L'approvazione definitiva e complessiva del progetto di riorganizzazione da parte del CdA è avvenuta il 10.3.2022. In sintesi, il nuovo sistema organizzativo prevede un passaggio di deleghe dell'Amministratore delegato al Direttore generale, che a sua volta attribuirà una specifica procura ad alcuni responsabili aziendali. L'effettiva delega a cascata delle funzioni e responsabilità avverrà nel corso del 2022 e ad ogni modo con ricadute favorevoli in termini di minimizzazione dei rischi di gestione e senza compromettere gli equilibri economici fondamentali.



### **Pflichten zur Transparenz laut Gesetz 127/2017**

In diesem Abschnitt werden die von der Südtiroler Einzugsdienste AG erhaltenen Ausgleichszahlungen von Seiten öffentlicher Verwaltungen nicht angeführt, da nach Durchsicht der Rechtsnorm, sowie des spezifisch, von der sogenannten „CNDCEC“ erlassenen Dokuments, die im Rahmen der eigenen Tätigkeit ausgeführten Operationen, keiner Offenlegungspflicht unterliegen, sofern synallagmatische Beziehungen bestehen, die nach Marktregeln geführt werden.

In Bezug auf die erhaltenen Beiträge, die in der Gewinn- und Verlustrechnung des vorliegenden Jahresabschlusses unter den sonstigen Einnahmen und Erträgen ausgewiesen sind, ist zu beachten, dass diese von der Transparenzpflicht gemäß Gesetz 127/2017 ausgenommen sind, da sie im Rahmen einer Regelung erhalten werden, die für die Allgemeinheit der Unternehmen gilt, die bestimmte Bedingungen erfüllen.

### **Anhang Abschlussbemerkungen**

Sehr geehrte Gesellschafter,  
in Anbetracht obenstehender Erläuterungen schlägt der Verwaltungsrat vor, den Gewinn des Geschäftsjahres über Euro 121.988 wie folgt zuzuordnen: 5 % in Höhe von 6.099 Euro der gesetzlichen Rücklage und der Restbetrag über 115.889 Euro der vom Statut vorgesehenen Rücklage

Wir bestätigen Ihnen, dass die vorliegende Jahresbilanz, bestehend aus der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung, dem Bilanzanhang und der Kapitalflussrechnung, ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Jahres wiedergibt und dass diese die Buchhaltung widerspiegelt. Deshalb schlagen wir vor, den vom Verwaltungsrat empfohlenen Jahresabschluss zum 31.12.2021 zusammen mit dem Zuweisungsvorschlag des Jahresgewinns und mit voller Entlastung der Geschäftsführung zu genehmigen.

### **Adempimento obblighi trasparenza ex. L. 127/2017**

Nella presente sezione non vengono elencate le somme ricevute da Alto Adige Riscossioni Spa a titolo di corrispettivo da parte di pubbliche amministrazioni, in quanto, dalla lettura sistematica della norma e come anche previsto dal documento specifico emesso dal CNDCEC, le operazioni svolte nell'ambito della propria attività, laddove sussistano rapporti sinallagmatici gestiti secondo regole del mercato, esulano dall'obbligo di informativa.

In merito ai contributi in conto esercizio percepiti e inclusi nel conto economico del presente bilancio tra gli altri ricavi e proventi, si specifica che sono esclusi dall'obbligo di trasparenza ai sensi della L.127/2017, in quanto ricevuti in base ad un regime applicabile alla generalità delle imprese che soddisfano determinate condizioni.

### **Nota Integrativa Parte finale**

Signori Soci,  
alla luce di quanto sopra esposto, l'Organo Amministrativo Vi propone di destinare come segue l'utile d'esercizio pari ad Euro 121.988: il 5% pari a Euro 6.099 a riserva legale ed il restante importo pari a Euro 115.889 a riserva statutaria.

Confermiamo che il presente Bilancio, composto da Stato patrimoniale, Conto economico, Nota integrativa e Rendiconto finanziario, rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria della società, nonché il risultato economico dell'esercizio e corrisponde alle scritture contabili. Vi invitiamo pertanto con rato e valido ad approvare il progetto di Bilancio al 31.12.2021 unitamente con la proposta di destinazione del risultato d'esercizio, così come predisposto dall'Organo Amministrativo.

Bozen / Bolzano, 26.04.2022

Der Präsident des Verwaltungsrats /Il Presidente del Consiglio di Amministrazione

Dott. A. Gröbner